

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Национальный исследовательский университет «МЭИ»

Направление подготовки/специальность: 45.04.02 Лингвистика

Наименование образовательной программы: Лингвистика, лингводидактика и методика преподавания иностранных языков

Уровень образования: высшее образование - магистратура

Форма обучения: Очно-заочная

Рабочая программа дисциплины
КОММУНИКАЦИОННО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В
ЛИНГВИСТИКЕ

Блок:	Блок 1 «Дисциплины (модули)»
Часть образовательной программы:	Часть, формируемая участниками образовательных отношений
№ дисциплины по учебному плану:	Б1.Ч.04.01.02
Трудоемкость в зачетных единицах:	1 семестр - 6; 2 семестр - 5; всего - 11
Часов (всего) по учебному плану:	396 часа
Лекции	1 семестр - 14 часов; 2 семестр - 16 часов; всего - 30 часов
Практические занятия	1 семестр - 14 часов; 2 семестр - 16 часов; всего - 30 часов
Лабораторные работы	не предусмотрено учебным планом
Консультации	2 семестр - 2 часа;
Самостоятельная работа	1 семестр - 187,7 часа; 2 семестр - 145,5 часа; всего - 333,2 часа
в том числе на КП/КР	не предусмотрено учебным планом
Иная контактная работа	проводится в рамках часов аудиторных занятий
включая:	
Контрольная работа	
Промежуточная аттестация:	
Зачет	1 семестр - 0,3 часа;
Экзамен	2 семестр - 0,5 часа; всего - 0,8 часа

Москва 2025

ПРОГРАММУ СОСТАВИЛ:

Преподаватель

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Евграфова Ю.А.
	Идентификатор	R133c7323-YevgrafovaYA-b30233b

Ю.А. Евграфова

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель
образовательной программы

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Евграфова Ю.А.
	Идентификатор	R133c7323-YevgrafovaYA-b30233b

Ю.А.
Евграфова

Заведующий выпускающей
кафедрой

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Курилов С.Н.
	Идентификатор	R2f2f52fe-KurilovSN-7d2d7cde

С.Н. Курилов

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины: формирование представлений о месте и роли информационных технологий в современной лингвистике и переводческой деятельности, формирование информационно-организационных компетенций, необходимых для результативного выполнения индивидуальных и групповых лингвистических проектов.

Задачи дисциплины

- освоение принципов, закономерностей и методов использования новых информационных технологий в профессиональной деятельности;
- ознакомление с методами и средствами решения лингвистических задач с применением информационных технологий;
- формирование представления об основных тенденциях в коммуникационно-информационных технологиях;
- приобретение практического опыта использования современного программного обеспечения для решения лингвистических задач.

Формируемые у обучающегося **компетенции** и запланированные **результаты обучения** по дисциплине, соотнесенные с **индикаторами достижения компетенций**:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения
ПК-1 Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса, а также основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, общего, начального и среднего профессионального, а также высшего и дополнительного лингвистического образования	ИД-1 _{ПК-1} Использует в своей профессиональной деятельности традиционные и современные методы и формы обучения, а также образовательные и воспитательные технологии	знать: - теоретические основы информационных технологий в лингвистике; - основные термины корпусной лингвистики; - способы и средства получения и представления информации с помощью информационно-коммуникационных технологий; - виды электронных словарей. уметь: - выбирать вид информационной технологии для решения конкретной лингвистической задачи; - работать с электронными словарями; - использовать корпуса, базы данных и знаний и лингвистические информационные ресурсы; - использовать аппаратное и программное обеспечение для решения конкретных лингвистических задач.
ПК-1 Способен осуществлять педагогическую деятельность по проектированию и реализации образовательного процесса, а также	ИД-2 _{ПК-1} Разрабатывает учебно-методическое обеспечение образовательного процесса для учреждений начального, среднего профессионального, высшего и дополнительного	знать: - основные функции облачной системы Memsource; - основные функции облачной системы ABBYY SmartCAT; - принципы разработки баз данных типа «пользовательский глоссарий»; - принципы разработки баз данных типа «память переводов».

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения
основных образовательных программ в области обучения иностранным языкам и культурам в учебных заведениях дошкольного, общего, начального и среднего профессионального, а также высшего и дополнительного лингвистического образования	лингвистического образования	уметь: - организовывать индивидуальный и групповой перевод в системе Memsource; - организовывать индивидуальный и групповой перевод в системе ABBYY SmartCAT; - использовать базы данных типа «пользовательский глоссарий»; - использовать базы данных типа «память переводов».

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВО

Дисциплина относится к основной профессиональной образовательной программе Лингвистика, лингводидактика и методика преподавания иностранных языков (далее – ОПОП), направления подготовки 45.04.02 Лингвистика, уровень образования: высшее образование - магистратура.

Базируется на уровне высшего образования (бакалавриат, специалитет).

Результаты обучения, полученные при освоении дисциплины, необходимы при выполнении выпускной квалификационной работы.

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 11 зачетных единиц, 396 часа.

№ п/п	Разделы/темы дисциплины/формы промежуточной аттестации	Всего часов на раздел	Семестр	Распределение трудоемкости раздела (в часах) по видам учебной работы										Содержание самостоятельной работы/ методические указания
				Контактная работа							СР			
				Лек	Лаб	Пр	Консультация		ИКР		ПА	Работа в семестре	Подготовка к аттестации /контроль	
КПР	ГК	ИККП	ТК											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	Теоретические основы информационных технологий в лингвистике	53	1	2	-	2	-	-	-	-	-	49	-	<u>Подготовка к практическим занятиям:</u> Изучение материала по разделу "Теоретические основы информационных технологий в лингвистике" подготовка к выполнению заданий на практических занятиях <u>Подготовка к контрольной работе:</u> Изучение материалов по разделу Теоретические основы информационных технологий в лингвистике и подготовка к контрольной работе <u>Самостоятельное изучение теоретического материала:</u> Изучение дополнительного материала по разделу "Теоретические основы информационных технологий в лингвистике" <u>Изучение материалов литературных источников:</u> [1], стр.71-85 [2], стр.8-28 [5], п.1
1.1	Теоретические основы информационных технологий в лингвистике	53		2	-	2	-	-	-	-	-	49	-	
2	Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике	54		4	-	4	-	-	-	-	-	46	-	
2.1	Аппаратное и	54		4	-	4	-	-	-	-	-	46	-	

	программное обеспечение информационных технологий в лингвистике													и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике" подготовка к выполнению заданий на практических занятиях <u>Подготовка к контрольной работе:</u> Изучение материалов по разделу Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике и подготовка к контрольной работе <u>Изучение материалов литературных источников:</u> [2], стр. 28-86 [5], п.4
3	Корпусная лингвистика	54		4	-	4	-	-	-	-	-	46	-	<u>Самостоятельное изучение теоретического материала:</u> Изучение дополнительного материала по разделу "Корпусная лингвистика"
3.1	Корпусная лингвистика	54		4	-	4	-	-	-	-	-	46	-	<u>Подготовка к практическим занятиям:</u> Изучение материала по разделу "Корпусная лингвистика" подготовка к выполнению заданий на практических занятиях <u>Подготовка к контрольной работе:</u> Изучение материалов по разделу Корпусная лингвистика и подготовка к контрольной работе <u>Изучение материалов литературных источников:</u> [2], стр.25 -72 [3], стр.34-69
4	Электронные словари	54.7		4	-	4	-	-	-	-	-	46.7	-	<u>Самостоятельное изучение теоретического материала:</u> Изучение дополнительного материала по разделу "Электронные словари"
4.1	Электронные словари	54.7		4	-	4	-	-	-	-	-	46.7	-	<u>Подготовка к практическим занятиям:</u> Изучение материала по разделу "Электронные словари" подготовка к выполнению заданий на практических занятиях <u>Подготовка к контрольной работе:</u>

													Изучение материалов по разделу Электронные словари и подготовка к контрольной работе <u>Изучение материалов литературных источников:</u> [2], стр.73-78 [5], п.6
	Зачет	0.3		-	-	-	-	-	-	0.3	-	-	
	Всего за семестр	216.0		14	-	14	-	-	-	0.3	187.7	-	
	Итого за семестр	216.0		14	-	14	-	-	-	0.3	187.7	-	
5	Технология «память переводов»	36	2	4	-	4	-	-	-	-	28	-	<u>Самостоятельное изучение теоретического материала:</u> Изучение дополнительного материала по разделу "Технология «память переводов»"
5.1	Технология «память переводов»	36		4	-	4	-	-	-	-	28	-	<u>Подготовка к практическим занятиям:</u> Изучение материала по разделу "Технология «память переводов»" подготовка к выполнению заданий на практических занятиях <u>Подготовка к контрольной работе:</u> Изучение материалов по разделу Технология «память переводов» и подготовка к контрольной работе <u>Изучение материалов литературных источников:</u> [4], стр. 54-57 [5], п.6-7
6	Технология «пользовательский гlossарий»	36		4	-	4	-	-	-	-	28	-	<u>Самостоятельное изучение теоретического материала:</u> Изучение дополнительного материала по разделу "Технология «пользовательский гlossарий»"
6.1	Технология «пользовательский гlossарий»	36		4	-	4	-	-	-	-	28	-	<u>Подготовка к практическим занятиям:</u> Изучение материала по разделу "Технология «пользовательский гlossарий»" подготовка к выполнению заданий на практических занятиях <u>Подготовка к контрольной работе:</u> Изучение материалов по разделу Технология «пользовательский гlossарий» и подготовка

														к контрольной работе <u>Изучение материалов литературных источников:</u> [4], стр.78-80 [5], п.6-7
7	CAT-система ABBYY SmartCAT	36		4	-	4	-	-	-	-	-	28	-	<u>Самостоятельное изучение теоретического материала:</u> Изучение
7.1	CAT-система ABBYY SmartCAT	36		4	-	4	-	-	-	-	-	28	-	дополнительного материала по разделу "CAT-система ABBYY SmartCAT" <u>Подготовка к практическим занятиям:</u> Изучение материала по разделу "CAT-система ABBYY SmartCAT" подготовка к выполнению заданий на практических занятиях <u>Подготовка к контрольной работе:</u> Изучение материалов по разделу CAT-система ABBYY SmartCAT и подготовка к контрольной работе <u>Изучение материалов литературных источников:</u> [4], стр.78-80 [5], п.7
8	CAT-система MemSource	36		4	-	4	-	-	-	-	-	28	-	<u>Подготовка к контрольной работе:</u> Изучение материалов по разделу CAT-система MemSource и подготовка к контрольной работе
8.1	CAT-система MemSource	36		4	-	4	-	-	-	-	-	28	-	<u>Подготовка к практическим занятиям:</u> Изучение материала по разделу "CAT-система MemSource" подготовка к выполнению заданий на практических занятиях <u>Самостоятельное изучение теоретического материала:</u> Изучение дополнительного материала по разделу "CAT-система MemSource" <u>Изучение материалов литературных источников:</u> [4], стр.78-80 [5], п.7

	Экзамен	36.0		-	-	-	-	2	-	-	0.5	-	33.5	
	Всего за семестр	180.0		16	-	16	-	2	-	-	0.5	112	33.5	
	Итого за семестр	180.0		16	-	16	2	-	-	0.5	145.5			
	ИТОГО	396.0	-	30	-	30	2	-	-	0.8	333.2			

Примечание: Лек – лекции; Лаб – лабораторные работы; Пр – практические занятия; КПП – аудиторные консультации по курсовым проектам/работам; ИККП – индивидуальные консультации по курсовым проектам/работам; ГК- групповые консультации по разделам дисциплины; СР – самостоятельная работа студента; ИКР – иная контактная работа; ТК – текущий контроль; ПА – промежуточная аттестация

3.2 Краткое содержание разделов

1. Теоретические основы информационных технологий в лингвистике

1.1. Теоретические основы информационных технологий в лингвистике

Компьютерная лингвистика. Инновационные направления и современные проблемы лингвистики. Междисциплинарность лингвистических исследований. Понятие компьютерной лингвистики. Задачи и возможности компьютерной лингвистики на современном этапе развития науки. Информация и информационные технологии. Понятие информации. Виды и особенности лингвистических информационных ресурсов. Понятие информационных технологий. Этапы развития информационных технологий. Области применения информационных технологий в лингвистике. Основные требования информационной безопасности.

2. Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике

2.1. Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике

Аппаратное обеспечение информационных технологий. Компьютер и периферийные устройства как аппаратное обеспечение информационных технологий. Программное обеспечение информационных технологий. Системное и прикладное программное обеспечение. Текстовый процессор и его основные функции. Автоматическая обработка естественного языка. Графы.

3. Корпусная лингвистика

3.1. Корпусная лингвистика

Корпуса текстов. Национальные корпуса. Понятие корпусной лингвистики. История лингвистических корпусов. Классификация корпусов по различным основаниям. Особые типы корпусов. Электронные корпуса текстов. Параллельные корпуса. Корпуса устной речи. Этапы поиска, методы анализа и способы обработки материала лингвистического исследования..

4. Электронные словари

4.1. Электронные словари

Компьютерная лексикография. Понятие компьютерной лексикографии. Электронный словарь. Состав словарной статьи. Виды электронных словарей. Преимущества электронных словарей. Ведущие электронные лексикографические базы. Перспективы компьютерной лексикографии. Компьютерная терминография. Понятие компьютерной терминографии. Термин как основной объект терминографии. Терминологические банки данных. Этапы поиска, методы анализа и способы обработки материала лингвистического исследования.

5. Технология «память переводов»

5.1. Технология «память переводов»

Принципы разработки баз данных типа «память переводов». Технические аспекты использования баз данных типа «память переводов».

6. Технология «пользовательский глоссарий»

6.1. Технология «пользовательский глоссарий»

Принципы разработки баз данных типа «пользовательский глоссарий». Технические аспекты использования баз данных типа «пользовательский глоссарий».

7. CAT-система ABBYY SmartCAT

7.1. CAT-система ABBYY SmartCAT

Основные функции облачной системы ABBYY SmartCAT. Организация индивидуального и группового перевода в системе ABBYY SmartCAT..

8. CAT-система MemSource

8.1. CAT-система MemSource

Основные функции облачной системы Memsource. Организация индивидуального и группового перевода в системе Memsource.

3.3. Темы практических занятий

1. Основные функции облачной системы Memsource. Организация индивидуального и группового перевода в системе Mem-source;
2. Основные функции облачной системы ABBYY SmartCAT. Организация индивидуального и группового перевода в системе ABBYY SmartCAT;
3. Принципы разработки баз данных типа «пользовательский глоссарий». Технические аспекты использования баз данных типа «пользовательский глоссарий»;
4. Принципы разработки баз данных типа «память переводов». Технические аспекты использования баз данных типа «память переводов»;
5. Работа с электронными словарями. Работа с банками терминов;
6. Работа с национальными лингвистическими корпусами. Работа с особыми типами корпусов;
7. Аппаратное обеспечение информационных технологий. Автоматическая обработка естественного языка. Графы;
8. Задачи и возможности компьютерной лингвистики. Виды и особенности лингвистических информационных ресурсов.

3.4. Темы лабораторных работ не предусмотрено

3.5 Консультации

Групповые консультации по разделам дисциплины (ГК)

1. Обсуждение материалов по кейсам раздела "Технология «память переводов»"
2. Обсуждение материалов по кейсам раздела "Технология «пользовательский глоссарий»"
3. Обсуждение материалов по кейсам раздела "CAT-система ABBYY SmartCAT"
4. Обсуждение материалов по кейсам раздела "CAT-система MemSource"

3.6 Тематика курсовых проектов/курсовых работ Курсовой проект/ работа не предусмотрены

3.7. Соответствие разделов дисциплины и формируемых в них компетенций

Запланированные результаты обучения по дисциплине (в соответствии с разделом 1)	Коды индикаторов	Номер раздела дисциплины (в соответствии с п.3.1)								Оценочное средство (тип и наименование)
		1	2	3	4	5	6	7	8	
Знать:										
виды электронных словарей	ИД-1ПК-1				+					Контрольная работа/Электронные словари
способы и средства получения и представления информации с помощью информационно-коммуникационных технологий	ИД-1ПК-1		+							Контрольная работа/Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике
основные термины корпусной лингвистики	ИД-1ПК-1			+						Контрольная работа/Корпусная лингвистика
теоретические основы информационных технологий в лингвистике	ИД-1ПК-1	+								Контрольная работа/Теоретические основы информационных технологий в лингвистике
принципы разработки баз данных типа «память переводов»	ИД-2ПК-1					+				Контрольная работа/Технология «память переводов»
принципы разработки баз данных типа «пользовательский глоссарий»	ИД-2ПК-1						+			Контрольная работа/Технология «пользовательский глоссарий»
основные функции облачной системы ABBYY SmartCAT	ИД-2ПК-1							+		Контрольная работа/CAT-система ABBYY SmartCAT
основные функции облачной системы Memsource	ИД-2ПК-1								+	Контрольная работа/CAT-система MemSource
Уметь:										
использовать аппаратное и программное обеспечение для решения конкретных лингвистических задач	ИД-1ПК-1		+							Контрольная работа/Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике
использовать корпуса, базы данных и знаний и лингвистические информационные ресурсы	ИД-1ПК-1			+						Контрольная работа/Корпусная лингвистика
работать с электронными словарями	ИД-1ПК-1				+					Контрольная работа/Электронные словари

выбирать вид информационной технологии для решения конкретной лингвистической задачи	ИД-1ПК-1	+								Контрольная работа/Теоретические основы информационных технологий в лингвистике
использовать базы данных типа «память переводов»	ИД-2ПК-1					+				Контрольная работа/Технология «память переводов»
использовать базы данных типа «пользовательский глоссарий»	ИД-2ПК-1						+			Контрольная работа/Технология «пользовательский глоссарий»
организовывать индивидуальный и групповой перевод в системе ABBYY SmartCAT	ИД-2ПК-1							+		Контрольная работа/CAT-система ABBYY SmartCAT
организовывать индивидуальный и групповой перевод в системе Memsource	ИД-2ПК-1								+	Контрольная работа/CAT-система MemSource

4. КОМПЕТЕНТНОСТНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (ТЕКУЩИЙ КОНТРОЛЬ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ)

4.1. Текущий контроль успеваемости

1 семестр

Форма реализации: Письменная работа

1. Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике (Контрольная работа)
2. Корпусная лингвистика (Контрольная работа)
3. Теоретические основы информационных технологий в лингвистике (Контрольная работа)
4. Электронные словари (Контрольная работа)

2 семестр

Форма реализации: Письменная работа

1. Технология «память переводов» (Контрольная работа)
2. Технология «пользовательский глоссарий» (Контрольная работа)
3. CAT-система ABBYY SmartCAT (Контрольная работа)
4. CAT-система MemSource (Контрольная работа)

Балльно-рейтинговая структура дисциплины является приложением А.

4.2 Промежуточная аттестация по дисциплине

Зачет (Семестр №1)

Оценка определяется по совокупности результатов текущего контроля успеваемости в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ»

Экзамен (Семестр №2)

Оценка определяется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» на основании семестровой и экзаменационной составляющих

В диплом выставляется оценка за 2 семестр.

Примечание: Оценочные материалы по дисциплине приведены в фонде оценочных материалов ОПОП.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1 Печатные и электронные издания:

1. Гейхман Л. К., Ставцева И. В.- "Новые технологии в профессиональном образовании", (2-е изд., испр. и доп.), Издательство: "ПНИПУ", Пермь, 2017 - (112 с.)
<https://e.lanbook.com/book/161246>;
2. Горобинская Н. В., Трешина И. В., Чернышов С. В.- "Современные информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранным языкам", Издательство: "МПГУ", Москва, 2023 - (140 с.)
<https://e.lanbook.com/book/339011>;
3. В.П. Захаров, С.Ю. Богданова- "Корпусная лингвистика", Издательство: "Иркутский государственный лингвистический университет", Иркутск, 2011 - (161 с.)
<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=89753>;

4. Гусякова А. В. - "Информационные технологии и лингвистика XXI века", Издательство: "МПГУ", Москва, 2016 - (96 с.)
<https://e.lanbook.com/book/106069>;
5. Зубов, А. В. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие для вузов по специальности 021800 "Теоретическая и прикладная лингвистика" / А. В. Зубов, И. И. Зубова. – М. : Академия, 2004. – 208 с. – (Высшее профессиональное образование). – ISBN 5-7695-1531-7..

5.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

1. СДО "Прометей";
2. Office / Российский пакет офисных программ;
3. Windows / Операционная система семейства Linux;
4. Видеоконференции (Майнд, Сберджаз, ВК и др).

5.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

1. ЭБС Лань - <https://e.lanbook.com/>
2. ЭБС "Университетская библиотека онлайн" - http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red
3. Научная электронная библиотека - <https://elibrary.ru/>
4. Национальная электронная библиотека - <https://rusneb.ru/>
5. ЭБС "Консультант студента" - <http://www.studentlibrary.ru/>
6. Электронная библиотека МЭИ (ЭБ МЭИ) - <http://elib.mpei.ru/login.php>
7. Портал открытых данных Российской Федерации - <https://data.gov.ru>

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Тип помещения	Номер аудитории, наименование	Оснащение
Учебные аудитории для проведения лекционных занятий и текущего контроля	М-802, Учебная аудитория	парта, стул, доска интерактивная, компьютерная сеть с выходом в Интернет, доска маркерная
Учебные аудитории для проведения практических занятий, КР и КП	М-802, Учебная аудитория	парта, стул, доска интерактивная, компьютерная сеть с выходом в Интернет, доска маркерная
Учебные аудитории для проведения промежуточной аттестации	М-802, Учебная аудитория	парта, стул, доска интерактивная, компьютерная сеть с выходом в Интернет, доска маркерная
Помещения для самостоятельной работы	НТБ-303, Лекционная аудитория	стол компьютерный, стул, стол письменный, вешалка для одежды, компьютерная сеть с выходом в Интернет, компьютер персональный, принтер, кондиционер
Помещения для консультирования	М-909, Помещение кафедры «РСиЛ»	кресло рабочее, рабочее место сотрудника, стол, стол для работы с документами, стул, шкаф, шкаф для документов, шкаф для одежды, тумба, компьютерная сеть с выходом в Интернет, компьютер персональный, принтер, стенд информационный

Помещения для хранения оборудования и учебного инвентаря	М-913/4, Кладовая	стеллаж, шкаф, тумба
	М-901а, Архивное помещение ГПИ	кресло рабочее, стеллаж для хранения книг, стул, инвентарь учебный, книги, учебники, пособия, архивные документы

БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ**Коммуникационно-информационные технологии в лингвистике**

(название дисциплины)

1 семестр**Перечень контрольных мероприятий текущего контроля успеваемости по дисциплине:**

- КМ-1 Теоретические основы информационных технологий в лингвистике (Контрольная работа)
 КМ-2 Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике (Контрольная работа)
 КМ-3 Корпусная лингвистика (Контрольная работа)
 КМ-4 Электронные словари (Контрольная работа)

Вид промежуточной аттестации – Зачет.

Номер раздела	Раздел дисциплины	Индекс КМ:	КМ-1	КМ-2	КМ-3	КМ-4
		Неделя КМ:	4	8	12	16
1	Теоретические основы информационных технологий в лингвистике					
1.1	Теоретические основы информационных технологий в лингвистике		+			
2	Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике					
2.1	Аппаратное и программное обеспечение информационных технологий в лингвистике			+		
3	Корпусная лингвистика					
3.1	Корпусная лингвистика				+	
4	Электронные словари					
4.1	Электронные словари					+
Вес КМ, %:			25	25	25	25

2 семестр**Перечень контрольных мероприятий текущего контроля успеваемости по дисциплине:**

- КМ-5 Технология «память переводов» (Контрольная работа)
 КМ-6 Технология «пользовательский глоссарий» (Контрольная работа)
 КМ-7 CAT-система ABBYY SmartCAT (Контрольная работа)
 КМ-8 CAT-система MemSource (Контрольная работа)

Вид промежуточной аттестации – Экзамен.

Номер раздела	Раздел дисциплины	Индекс КМ:	КМ-5	КМ-6	КМ-7	КМ-8
---------------	-------------------	------------	------	------	------	------

		Неделя КМ:	4	8	12	16
1	Технология «память переводов»					
1.1	Технология «память переводов»	+				
2	Технология «пользовательский глоссарий»					
2.1	Технология «пользовательский глоссарий»		+			
3	CAT-система ABBYY SmartCAT					
3.1	CAT-система ABBYY SmartCAT			+		
4	CAT-система MemSource					
4.1	CAT-система MemSource					+
Вес КМ, %:			25	25	25	25